

## ARUMDABDA

BEAUTIFUL  
BEAUTIFUL  
BEAUTIFUL

Regie: Juhn Jaihong

## Republik Korea 2007

Länge 88 Min.  
Format 35mm, 1:1.85  
Farbe

## Stabliste

Buch Juhn Jaihong,  
nach einer Idee von  
Kim Ki-duk  
Kamera Kim Gi-tae  
Schnitt Juhn Jaihong  
Han Youngkyu  
Ton Suh Youngjun  
Mischung Lim Dae-ji  
Musik Roh Hyung-woo  
Ausstattung Lee Byungjoon  
Spezialeffekte Kim Yongjoo  
Kostüm Ma Youn-hee  
Maske Jang Jin  
Regieassistent Park Hong-soo  
Herstellungstg. Choi Mok-yung  
Produktionstg. Lee Dongjun  
Kang Dongsoo  
Produzent Song Myung-chul  
Executive Producers Kim Ki-duk  
Cho Sung-kyu  
Co-Produktion Sponge Ent., Seoul

## Produktion

Kim Ki-duk Film  
1426-6 4F, Baksuk-dong, Ilsandong-gu  
ROK-410-360 Goyang-shi, Gyunggi-do  
Tel.: +82 31 9017530  
3377ps@paran.com

## Weltvertrieb

Sponge Ent.  
Gye-jin Bldg. 6F, 600-4 Shinsa-dong,  
ROK-135-893 Seoul  
Tel.: +82 2 64045132  
Fax: +82 2 5445136  
injeong.won@hotmail.com



Cha Soo-yeon

## Darsteller

|               |                |
|---------------|----------------|
| Eunyoung      | Cha Soo-yeon   |
| Eunchul       | Lee Chun-hee   |
| Inspektor Kim | Choi Myung-soo |
| Sungmin       | Kim Min-soo    |
| Miyeon        | Lee Min        |
| Minho         | Kim Bumjoon    |

## BEAUTIFUL

Eunyoung ist eine Frau von außerordentlicher Schönheit. Doch gerade diese Schönheit ist es, die ihr zum Verhängnis wird – in einem Zeitalter, das Schönheitsideale verabsolutiert und in dem es zur Selbstverständlichkeit geworden ist, dass Frauen sich dem Skalpell eines Schönheitschirurgen ausliefern, wenn sie diesen Idealen nicht zu genügen meinen.

Für Eunyoung jedoch ist Schönheit nicht mehr als ein ganz alltägliches Geschenk. Sie muss nur über die Straße gehen, und schon drehen sich die Männer nach ihr um, während die Frauen wegen ihres guten Aussehens der pure Neid packt. Als sogar der Freund ihrer besten Freundin hinter deren Rücken versucht, bei ihr zu landen, führt das zum Streit und schließlich zum Bruch zwischen den beiden Frauen. Auch dies trägt dazu bei, dass Eunyoung sich mehr und mehr genervt fühlt von den unverschämten Blicken der Männer und den eifersüchtigen Frauen.

Eines Tages wird sie vergewaltigt – ein Mann, der sie schon längere Zeit verfolgt hat, fällt über sie her. Danach stellt er sich freiwillig der Polizei und erklärt noch auf dem Weg zum Gefängnis, er sei unsterblich in sie verliebt. Eunyoung macht ihre Schönheit für die Tat verantwortlich und fängt an, ihr Aussehen zu hassen – so sehr, dass sie ihre Schönheit schließlich zerstören will. Zu diesem Zweck schließt sie Freundschaft mit einer Fettleibigen, deren Fresssucht sie imitiert. Doch vergeblich – obwohl sie Unmengen isst, verweigert ihr Körper jede Gewichtszunahme. Die ganze Prozedur ist nur eine einzige Qual. Doch auch gegenteilige Maßnahmen haben keinen Effekt: Als sie zu essen aufhört, wird sie nicht etwa magersüchtig, sondern einfach nur krank. Und dann sieht sie eines Tages auf der Straße ihren angeblich inhaftierten Vergewaltiger ...

## BEAUTIFUL

Eunyoung is an extraordinarily beautiful woman. But her beauty is her downfall in an age when beauty is idealised to an absurd degree, and women think nothing of surrendering themselves to the surgeon's knife should they consider themselves falling short of these ideals.



Juhn Jaihong

### Biografie

Geboren am 29.7.1977 in Seoul. Enkel des bekannten Malers Kim Heung-soo. Er ging mit 15 Jahren nach New York, wo er Gesang studierte, ehe er in Wien seinen Studienabschluss (BA) in Business Management machte. Nach Fertigstellung seines ersten Kurzfilms COLORS lernte er 2005 beim Filmfestival in Venedig Kim Ki-duk kennen. Er kehrte nach Korea zurück und arbeitete als dessen Regieassistent. ARUMDABDA, sein erster Spielfilm, basiert auf einer Idee von Kim Ki-duk.

### Biography

Born in Seoul on 29.7.1977 in Seoul, he is the grandson of the well-known artist Kim Heung-soo. At the age of 15 he went to New York to study singing, later taking his bachelor in business management in Vienna. After making his short film, COLORS, he met Kim Ki-duk at the Venice film festival in 2005 after which he returned to Korea to work as his assistant director. ARUMDABDA, his first feature film, is based on an idea by Kim Ki-duk.

### Biographie

Né le 29-7-1977 à Séoul. Petit-fils du célèbre peintre Kim Heung-soo. Part à 15 ans pour New York où il suit des cours de chant puis étudie à Vienne où il obtient un BA de gestion. Après avoir réalisé son premier court métrage, COLORS, il fait en 2005 la connaissance de Kim Ki-duk au festival de Venise et rentre en Corée où il devient l'assistant du réalisateur. Tourne en 2007 son premier long métrage de fiction, ARUMDABDA, basé sur une idée de Kim Ki-duk.

To Eunyoung, however, beauty is no more than an ordinary gift. She only has to walk out onto a street to turn the heads of all the men. At the same time her good looks turn all women green with envy. When her best friend's boyfriend tries to make a pass at her, an argument ensues that finally destroys the two women's friendship. Eunyoung becomes increasingly annoyed by all the brazen looks from the men; she also finds it hard to bear the jealous women.

One day she is raped. A man that had been following her for ages attacks her. Afterwards, he turns himself in. On his way to prison he declares his undying love for her. Convinced that her beauty is responsible for the crime, Eunyoung begins to hate her appearance so much that she decides to destroy it. For this reason she makes friends with an obese woman whose overeating she tries to imitate – in vain. Although she eats huge amounts of food, her body refuses to put on any weight and the whole ordeal is unbearable. But even the opposite action has no effect. When she stops eating she doesn't become anorexic – she just feels ill. One day on the street she meets the man she thought was serving a prison sentence for having raped her.

### BEAUTIFUL

Eunyoung est une femme d'une extraordinaire beauté. Mais c'est précisément cette beauté qui va lui être fatale à une époque qui sacralise l'idéal de beauté au point qu'il est devenu naturel qu'une femme se livre au scalpel d'un chirurgien esthétique lorsqu'elle croit ne pas satisfaire à cet idéal.

Toutefois, pour Eunyoung, la beauté n'est pas davantage qu'un cadeau quotidien. Il lui suffit de marcher dans la rue pour que tous les hommes se retournent sur elle tandis que les femmes pâlisent d'envie rien qu'à la voir. Lorsque même le petit ami de sa meilleure copine tente de la draguer à l'insu de cette dernière, une dispute se déclenche et se termine par la rupture entre les deux femmes. Ceci explique aussi qu'Eunyoung s'irrite de plus en plus des regards impudents des hommes et des regards jaloux des femmes.

Un jour, elle se fait violer. Un homme qui la suivait déjà depuis longtemps l'agresse. Il se livre ensuite de son plein gré à la police et sur le chemin de la prison, il déclare être éperdument amoureux d'elle. Eunyoung pense que sa beauté est responsable du méfait et elle se met à haïr son apparence au point de vouloir finalement la détruire. Pour ce faire, elle se lie d'amitié avec une obèse dont elle imite la glotonnerie. Ses efforts restent vains : bien qu'elle mange énormément, son corps refuse la moindre prise de poids. Toute cette procédure est un vrai calvaire. Pourtant, les mesures inverses n'ont aucun effet. Lorsqu'elle arrête de manger, elle ne devient pas anorexique mais elle tombe malade. Un jour, cependant, elle voit dans la rue l'homme qui l'a violée et qui est censé être en prison.

### Filmografie

- 2005 COLORS  
Kurzfilm
- 2006 SORI UMNEUN NORAE  
Experimentalfilm
- 2007 MUL-GO-GI  
Kurzfilm  
ARUMDABDA